

32003R1980

L 298/1

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

17.11.2003

**IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1980/2003  
tal-21 ta' Ottubru 2003**

**li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 1177/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jikkonċerna l-istatistiċi tal-Komunità dwar dhul u kondizzjonijiet ta' għajxien (UE-SILC) fir-rigward ta' definizzjonijiet u definizzjonijiet aġġornati**

**(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

*Artikolu 1*

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1177/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 Ġunju 2003 li jikkonċerna statistiċi tal-Komunità dwar dhul u kondizzjonijiet ta' għajxien (UE-SILC) <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 15(2)(c) tiegħu,

Id-definizzjonijiet meħtieġa mill-Artikolu 15(2)(c) tar-Regolament (KE) Nru 1177/2003 dwar statistiċi tal-Komunità dwar dhul u kondizzjonijiet ta' għajxien, partikolarment għall-ghan li jkunu mhaddma d-definizzjonijiet tad-dhul mogħtija fl-Artikolu 2(l) u (m) tiegħu, għandhom ikunu mnizzlin fl-Anness I.

Billi:

Il-kondizzjonijiet sabiex titwassal informazzjoni ta' dhul gross fuq livell komponenti kif ukoll il-kalendarju għal inkluzjoni ta' komponenti ta' dhul differenti għandhom ikunu mnizzlin fl-ANNESS II.

- (1) Regolament (KE) Nru 1177/2003 jistabbilixxi kwadru komuni għal produzzjoni sistematika ta' statistiċi tal-Komunità dwar dhul u kondizzjonijiet ta' għajxien, li jgħbruhom fihom informazzjoni sezzjonali minn naħa għal oħra u longitudinali li tista' titqabbel u li tkun f'hinha dwar dhul u fuq il-livell u qagħda formattiva ta' faqar u esklużjoni soċjali fuq livelli nazzjonali u ta' l-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 2*

- (2) In konsegwenza ta' l-Artikolu 15(2)(c) tar-Regolament (KE) Nru 1177/2003, miżuri ta' implimentazzjoni huma meħtieġa biex jarmonizzaw id-definizzjonijiet, partikolarment l-operazzjonalizzazzjoni tad-definizzjonijiet tad-dhul, id-definizzjonijiet dwar membri fid-dar u membri li kienu qabel fid-dar, u l-kalendarju ta' varjanti tad-dhul differenti.

Id-definizzjonijiet mogħtija f'dan ir-Regolament, bl-eċċezzjoni ta' dak dwar membri li kienu qabel fid-dar, u t-twassil ta' informazzjoni dwar dhul, għandhom japplikaw għal komponenti ta' statistiċi tal-Komunità kemm dwar dhul u kondizzjonijiet ta' għajxien sezzjonali minn naħa għall-oħra u kemm longitudinali (UE-SILC).

*Artikolu 3*

- (3) Il-miżuri li sar provvediment għalihom f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat tal-Program Statistiku,

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fil-21 ta' Ottubru 2003.

Għall-Kummissjoni

Pedro SOLBES MIRA

Membru tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 165, tat-3.7.2003, p. 1.

## ANNEX I

**DEFINIZZJONIJIET TA' MEMBRI FID-DAR U MEMBRI LI KIENU QABEL FID-DAR, PENSJONIJIET MINN SKEMI PRIVATI INDIVIDWALI, KONTRIBUZZJONIJIET GHAL SKEMI TA' PENSJONI PRIVATI INDIVIDWALI, IT-TOTAL GROSS U DISPONIBBLI TAD-DHUL FID-DAR, IT-TOTAL DISPONIBBLI TAD-DHUL FID-DAR QABEL TRASFERIMENTI SOĊJALI (MINBARRA BENEFIĊĊJI GHAL ANZJANITÀ U GHAL MIN JIBQA' HAJ; INKLUŻI BENEFIĊĊJI GHAL ANZJANITÀ U BENEFIĊĊJI GHAL MIN JIBQA' HAJ U KOMPONENTI TA' DHUL GROSS/NETT**

1. MEMBRI FID-DAR U MEMBRI LI KIENU FID-DAR QABEL

1.1. **Membri fid-dar** <sup>(1)</sup>

Suġġetti għal kondizzjonijiet aktar u speċifiċi murija hawn taht, il-persuni li ġejjin għandhom, jekk jaqsmu bejniethom spejjeż għat-tmexxija tad-dar, ikunu meqjusa bħala membri tad-dar:

1. persuni normalment residenti, relatati ma' membri oħra;
2. persuni normalment residenti, mhux relatati ma' membri oħra;
3. studenti jew persuni li jieklu u jorqdu go kulleġġ jew pensjoni, allogġjanti, kerrejja;
4. viżitaturi;
5. sefturi domestiċi li jgħammru fid-dar, au-pairs;
6. persuni li normalment huma residenti, imma temporanjament assenti mid-dar (għal raġunijiet ta' vjaġġ ta' vaganza, xogħol, edukazzjoni jew simili);
7. tfal fil-familja li jkunu qed jiġu edukati 'l bogħod mid-dar;
8. persuni assenti għal perjodi twal, iżda li għandhom rabtiet mad-dar: persuni li qeghdin jaħdmu bogħod mid-dar;
9. persuni temporanjament assenti iżda li għandhom rabtiet mad-dar: persuni fi sptar, djar ta' kura, jew istituzzjonijiet oħra.

Aktar kondizzjonijiet għal inklużjoni ta' membri tad-dar huma kif ġej:

(a) Kategoriji 3, 4 u 5:

Persuni bħal dawn preżentement m'għandu jkollhom indirizz privat imkien; jew il-waqfa tagħhom attwali jew intenzjonata għandha tkun ta' sitt xhur jew aktar.

(b) Kategorija 6:

Persuni bħal dawn preżentement m'għandu jkollhom indirizz privat imkien u t-tul ta' l-assenza tagħhom attwali jew intenzjonata mid-dar għandu jkun ta' inqas minn sitt xhur.

Kategoriji 7 u 8:

Irrispettivament mit-tul ta' assenza attwali jew intenzjonat, persuni bħal dawn preżentement m'għandhom ikollhom indirizz privat imkien, għandu jkun is-sieheb jew wild ta' membru tad-dar u għandu jkompli jzomm rabtiet qrib mad-dar u għandu jqis dan l-indirizz bħala d-dar ewliena tiegħu/tagħha.

(c) Kategorija 9:

Persuna bħal din għandha jkollha rabtiet finanzjarji mad-dar u għandha tkun assenti attwalment jew prospettivament mid-dar għal inqas minn sitt xhur.

<sup>(1)</sup> Dawk l-Istati Membri li jużaw fl-UE-SILC id-definizzjoni komuni ta' dar definita fis-sistema statistiku nazzjonali tagħhom, għandhom ikunu mħollija jiddefinixxu il-"membri fid-dar" skond dik id-definizzjoni.

Tqassim ta' l-ispejjeż fid-dar

Tqassim ta' l-ispejjeż fid-dar jinkludi benefikar minn spejjeż (eż. tfal, persuni bla dħul) kif ukoll kontribuzzjoni għall-ispejjeż. Jekk l-ispejjeż mhumiex jinqasmu mela l-persuna tiffirma dar separata fl-istess indirizz.

“Normalment residenti”

Persuna għandha titqies membru tad-dar normalment residenti jekk hu/hi jqatta'/tqatta' l-biċċa l-kbira mill-hin tiegħu/tagħha ta' kuljum hemmhekk, evalwat fuq l-aħħar sitt xhur. Persuni li qed jiffurmaw familji ġodda jew li qed jingħaqdu ma' familji eżistenti għandhom normalment jiġu meqjusa bhala membri fil-post ġdid tagħhom; similmement, dawk li jtilqu biex ighixu xi mkien iehor m'għandhomx jibqgħu jiġu ikkunsidrati bhala membri tad-dar oriġinali. Il-kriterju ta' "l-aħħar sitt xhur" imsemmi hawn fuq għandu jkun mibdul bl-intenzjoni ta' waqfa għal perjodu ta' sitt xhur jew aktar fil-post ġdid ta' residenza.

“Intenzjoni li toqgħod għal perjodu ta' sitt xhur jew aktar”

Rendikont għandu jittiehed ta' x'jistgħu jiġu ikkunsidrati bhala movimenti “permanenti” ġewwa jew barra mid-djar. Għaldaqstant persuna li marret toqgħod f'dar għal perjodu indefinit jew bil-għan li tibqa' toqgħod għal perjodu ta' sitt xhur jew aktar għandha tkun ikkunsidrata bhala membru tad-dar, ukoll jekk il-persuna tkun għadha qagħdet fid-dar għal sitt xhur, u kienet fil-fatt qattgħet il-biċċa l-kbira ta' dak iż-żmien f'xi post iehor ta' residenza. Similmement, persuna li tkun harġet minn dar għal post iehor residenzali b'intenzjoni li tibqa' l' bogħod għal sitt xhur jew aktar, m'għandhiex titqies aktar bhala membru tad-dar preċedenti.

“Temporanjament assenti f'akkomodazzjoni privata”

Jekk il-persuna li hija temporanjament assenti qiegħda f'akkomodazzjoni privata, imbagħad jekk hux/hix membru ta' din id-dar (jew l-oħra) jiddependi mit-tul ta' l-assenza. B'eċċezzjoni, ċerti kategoriji ta' persuni b'rabtiet qrib hafna mad-dar jistgħu jiġu inkluzi bhala membri irrispetivament mit-tul ta' assenza, provdut li ma jiġux ikkunsidrati bhala membri ta' residenza privata oħra.

Fl-applikazzjoni ta' dawn il-kriterji, il-għan huwa li jiġi mnaqqas ir-riskju li x'individwi li għandhom żewġ indirizzi privati li fihom jistgħu jiġu potenzjalment enumerati ma jiġux magħduda doppjament fil-kwadru kampjun. Similmement, il-għan huwa li jiġi mnaqqas ir-riskju li xi persuni jiġu esklużi bhala membri ta' kwalunkwe dar, ukoll jekk tabilhaqq huma jappertjenu lis-settur domestiku privat.

## 1.2. **Membru li kien qabel fid-dar**

It-terminu “membru li kien qabel fid-dar” jirreferi għal persuna li preżentement mhijiex membru tad-dar u ma kinetx irregistrata bhala membru tad-dar f'dik id-dar fil-moviment ta' qabel, imma li għexet fid-dar mill-inqas tliet xhur matul il-perjodu ta' referenza tad-dħul.

Il-membri li kienu jgħammru qabel fid-dar għandhom ikunu inkluzi biss fil-komponent longitudinali tal-UE-SILC.

## 2. **KOMPONENTI TA' DHUL GROSS**

### 2.1. **Dħul ta' l-impjegat**

Id-dħul ta' impjegat huwa definit bhala l-kumpens totali, fi flus jew in natura, imhallas minn min ihaddem lil impjegat bi hlas għal xogħol magħmul minn dan ta' l-aħħar matul il-perjodu ta' referenza tad-dħul.

Id-dħul ta' l-impjegat huwa mqassam fi:

1. Hlas fi flus gross jew dħul fi kwazi flus ta' impjegat (PY010G);
2. Dħul gross mhux fi flus ta' impjegat (PY020G);
3. Kontribuzzjonijiet ta' l-assigurazzjoni soċjali ta' Min Ihaddem (PY030G).

2.1.1. *Dħul gross jew fi kważi flus ta' impjegat (PY010G)*

Dan jirreferi għal komponent monetarju tal-kumpens lil impjegati fi flus pagabbli minn min ihaddem lil impjegat. Dan jinkludi l-valur ta' kwalunkwe kontribuzzjonijiet soċjali u taxxi fuq id-dħul pagabbli minn impjegat jew minn min ihaddem għan-nom ta' l-impjegat lil skemi ta' assigurazzjoni soċjali jew awtoritajiet tat-taxxa.

Dħul gross jew fi kważi flus ta' impjegat jinkludu dawn il-punti li ġejjin:

- pagi u salarji mhallsin fi flus għal hin maħdum jew xogħol magħmul fimpjegati(i) prinċipali jew kwalunkwe impjegat sekondarju jew każwali,
- kumpens għal hin mhux maħdum (eż. pagamenti waqt vaganza),
- rati ta' hlas imtejbin għal sahra,
- pagamenti mhallsin lil diretturi ta' intrapriži inkorporati,
- pagamenti bir-rata ta' imqjeta,
- pagamenti għal adozzjoni tat-tfal,
- kummissjonijiet, perkaċċi u għotjiet,
- pagamenti supplimentari (eż. pagament *extra* ta' xahar paga, magħruf bhala hlas tat 13-il xahar),
- tqassim ta' profitti u bonus imhallsin fi flus,
- pagamenti addizzjonali ibbażati fuq il-produttività,
- għotjiet imhallsa għal xogħol fpostijiet imbiegħda (meqjusin bhala parti mill-kondizzjonijiet ta' l-impjegat),
- għotjiet għat-Trasport lejn jew mix-xogħol,
- pagamenti addizzjonali magħmulin minn min ihaddem lil impjegati tagħhom jew impjegati li kienu magħhom qabel u persuni ohra eliġibbli biex jissupplixxu l-hlas dovut minn skemi ta' assigurazzjoni soċjali għal mard, diżabilità, granet mhux maħduma waqt maternità jew hlas għal min jibqa' haj, fejn pagamenti bhal dawn ma jistgħux jiġu identifikati separatament jew biċ-car bhala benefiċċji soċjali,
- pagamenti magħmula minn min ihaddem lil xi impjegat/a minflok pagi u salarji permezz ta' skema ta' assigurazzjoni soċjali meta ma jkunx jista' jaħdem minhabba mard, diżabilità jew waqfien mix-xogħol waqt maternità fejn pagament bhal dan ma jistax ikun identifikat separatament u biċ-car bhala benefiċċji soċjali.

Dan ma jinkludix:

- hlas lura magħmul minn min ihaddem għal spejjeż relatati max-xogħol (eż. vjaġġar għal għan ta' kummerċ),
- qtugħ u tmiem ta' pagament biex ipatti lil impjegati għal xogħol mitmum qabel ma l-impjegat ikun laħaq l-età ta' irtirar normali għal dak l-impjegat u pagamenti għal xogħol li m'hemmxx aktar bżonnu (dawn huma inkluzi taħt "Benefiċċji għal waqt il-qgħad" (PY090G)),
- għotjiet għal spejjeż marbutin għal kollox max-xogħol bhal dawk għal ivvjaġġar u sosteniment jew għal ilbies protettiv,
- pagamenti shaħ fi flus fid-data normali ta' iritar (inkluzi taħt "Benefiċċji għall-anzjanità" (PY100G)),
- hlas waqt strajk minn xi għaqda ta' haddiema.

2.1.2. *Dhul gross mhux fi flus ta' impjegat (PY020G)*

Dan jirreferi għall-komponenti ta' dhul mhux monetarji li jistgħu jiġu ipprovduti bla ħlas jew bi prezz imnaqqas lil impjegat bhala parti mill-pakkett ta' l-impjeg minn min ihaddem <sup>(1)</sup>.

Dhul gross mhux fi flus ta' impjegat jinkludi:

- karozza tal-kumpanija u spejjeż assoċjati (eż. karburanti b'xejn, assigurazzjoni tal-karozza, taxxi u dazji kif applikabli) fornuti għal użu privat jew kemm għal użu privat u użu fuq ix-xogħol,
- ikliet bla ħlas jew issusidjati, kupuni għal ikel,
- ħlas lura jew pagament ta' spejjeż relatati mad-dar (eż. gas, elettriku, ilma, telefon jew kontijiet tal-mobajl),
- merkanzija u servizzi oħra fornuti bla ħlas jew bi prezz imnaqqas minn min ihaddem lil impjegati tagħhom, meta huma komponent sinifikanti tad-dhul fuq livell nazzjonali jew jikkostitwixxu komponent sinifikanti tad-dhul ta' gruppi partikolari fi djar.

Il-valur ta' merkanzija u servizzi fornuti bla ħlas għandu jkun ikkalkolat skond il-valur fis-suq ta' din il-merkanzija u servizzi. Il-valur ta' merkanzija u servizzi fornuti bi prezz imnaqqas għandu jkun ikkalkolat bhala d-differenza bejn il-valur fis-suq u l-ammont imhallas mill-impjegat.

Dan ma jinkludix:

- l-ispiza ta' forniment ta' kwalunkwe parti minn din il-merkanzija u servizzi għal min ihaddem jekk huma biss meħtieġa għall-impjegati biex iwettqu x-xogħol tagħhom,
- servizzi ta' akkomodazzjoni fuq post tax-xogħol li ma jstax jiġi użat mid-djar li għalihom ikunu jappertjenu l-impjegati,
- akkomodazzjoni fornuta bla ħlas jew b'kera mnaqqsa minn min ihaddem lil impjegati bhala r-residenza ewliena tad-dar (il-valur attribwit ta' l-akkomodazzjoni fornuta bla ħlas jew b'kera mnaqqas huwa inkluż taħt "Kera attribwit" (HY030G)),
- akkomodazzjoni fornuta bla ħlas jew b'kera mnaqqsa lil xi mpjegat bhala residenza sekondarja tal-familja,
- kumpens fi flus lil impjegati għax-xiri ta' għodod, apparat, ilbies, eċċ meħtieġa għal kolloxx jew primarjament għax-xogħol tagħhom,
- ikliet jew xarbiet speċjali b'żonnjużi għal kondizzjonijiet eċċezzjonali tax-xogħol,
- kwalunkwe merkanzija jew servizzi fornuti lil impjegati fuq il-post tax-xogħol jew meħtieġa minhabba n-natura tax-xogħol tagħhom (eż. eżami mediku meħtieġ għax-xogħol).

2.1.3. *Kontribuzzjonijiet ta' l-assigurazzjoni soċjali ta' min ihaddem (PY030G)*

Il-kontribuzzjonijiet ta' min ihaddem huma definiti bhala pagamenti magħmula, matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul, minn min ihaddem lil assiguranti għall-benefiċċji ta' l-impjegati tagħhom (fondi ta' sigurtà soċjali u skemi ta' fondi privati) li jkopru kontribuzzjonijiet statutorji, konvenzjonali jew kontrattwali fir-rigward ta' assigurazzjoni kontra riskji soċjali.

Dan jinkludi:

- kontribuzzjonijiet ta' min ihaddem għal skemi privati ta' iritar (pensjoni),
- kontribuzzjonijiet ta' min ihaddem għal assigurazzjoni ta' saħha privata,
- kontribuzzjonijiet ta' min ihaddem għal assigurazzjoni fuq il-ħajja,
- kontribuzzjonijiet ta' min ihaddem għal skemi oħra ta' assigurazzjoni għal min ihaddem (eż. diżabilità),
- kontribuzzjonijiet ta' min ihaddem għal skemi ta' assigurazzjoni governattiva (sigurtà soċjali) (inklużi taxxi magħmulin fuq il-paga għal għanijiet ta' assigurazzjoni soċjali).

<sup>(1)</sup> Jekk kwalunkwe merkanzija jew servizzi huma ipprovduti għal użu kemm privat u għax-xogħol, allura l-użu privat bhala proporzjon ta' użu totali għandu jkun smat u applikat għall-valur totali.

## 2.2. **Dhul ta' min jahdem għal rasu**

Id-dhul ta' min jahdem għal rasu huwa definit bhala dhul riċevut, matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul minn individwi, għalihom infushom jew fir-rigward ta' xi membri tal-familja tagħhom, bhala riżultat ta' l-involvement tagħhom prezenti jew li kellhom qabel f'impjegi għal rashom. Impjegi fejn wiehed jahdem għal rasu huma mpjegi fejn il-hlas jiddependi direttament fuq il-profitti (jew il-potenzal għal profitti) miksuba minn merkanzija u servizzi prodotti (fejn il-konsum proprju huwa meqjus li hu parti mill-profitti). Il-persuna li taħdem għal rasha twestaq id-deċiżjonijiet ta' operazzjoni li jaffettwaw lill-intrapriża, jew tiddelega deċiżjonijiet bhal dawn waqt li żżomm ir-responsabilità għall-ġid ta' l-intrapriża. (F'dan il-kuntest, "intrapriża" tinkludi operazzjonijiet imwettqa minn persuna waħda). Il-hlas ta' passatempj għandu jkun meqjus bhala impjeg ta' min jahdem għal rasu.

Jekk id-dhul miġbur jew kompilat jikkorrispondi għal perjodu ta' żmien qabel il-perjodu ta' referenza, għandhom ikunu applikati aġġustamenti bażiċi biex jaġġornaw l-informazzjoni dwar il-perjodu ta' referenza tad-dhul.

Id-dhul minn xogħol ta' min jahdem għal rasu huwa mqassam f'dawn:

1. Profitti fi flus gross jew telf minn impjeg ta' min jahdem għal rasu (li jinkludu hlas ta' drittijiet) (PY050G);
2. Valur ta' merkanzija prodotta għal konsum proprju (PY070G).

### 2.2.1. *Profitti fi flus gross jew telf minn impjeg ta' min jahdem għal rasu (li jinkludu hlas ta' drittijiet) (PY050G)*

Dan jinkludi:

- profitt imhaddem nett jew telf li jiżdied għal sidien li qeġhdin jahdmu ta', jew imseħbin fi, x'intrapriża mhux inkorporata, li minuu jitnaqqas l-interess fuq self kummerċjali,
- hlas fuq drittijiet miksuba minn kitba, invenzjonijiet u l-bqija, mhux inklużi fil-profitt/telf ta' intrapriži mhux inkorporati,
- kirjiet minn bini kummerċjali, vetturi, makkinarju, eċċ, mhux inklużi fil-profitt/telf ta' intrapriži mhux inkorporati wara, wara it-tnaqqis ta' spejjeż relatati bhal interess fuq self assoċjat, tiswijiet u manutenzjoni u spejjeż ta' assigurazzjoni.

Dan ma jinkludix:

- hlas professjonali lil diretturi minn sidien ta' intrapriži inkorporati (li huma inklużi taht "Dhul gross ta' impjegat fi flus jew kwazi flus" (PY010G)),
- imghaxijiet imhallsin minn intrapriži inkorporati (li huma inklużi taht "Interessi, imghaxijiet, profitti minn investiment kapitali f'azzjenda kummerċjali mhux inkorporata" (HY090G)),
- profitti minn kapital investit f'intrapriża mhux inkorporata li fiha l-persuna ma taħdimx ("imsieħba mingħajr ishma") (dawn il-profitti huma inklużi taht "Interessi, imghaxijiet, profitti minn investiment kapitali f'negozju kummerċjali mhux inkorporata" (HY090G)),
- kirjiet minn art u hlasijiet minn għand studenti jew persuni li jieklu u jorqdu f'kullegġ jew pensjoni jew allogġjanti (li huma inklużi taht "Dhul minn kiri ta' proprjetà jew art" (HY040G)),
- kirjiet minn abitazzjonijiet mhux inklużi fil-profitt/telf ta' intrapriži mhux inkorporati (li huma inklużi taht "Dhul minn kiri ta' proprjetà jew art" (HY040G)).

Dhul minn xogħol ta' min jahdem għal rasu għandu jkun ikkalkolat bhala:

- produzzjoni għas-suq (introjtu gross għall-valur tal-bejgħ, inkluż il-valur ta' merkanzija prodotta mill-intrapriża izda ikkunsmata mill-persuna li qed taħdem għal rasha jew il-membri tal-familji tiegħu/tagħha),
- miżjud il-valur fis-suq tal-merkanzija u servizzi mixtrija għall-intrapriża mhux inkorporata izda ikkunsmati mill-impreditur u l-membri tal-familja tiegħu/tagħha,
- miżjud dhul mill-proprjetà riċevut b'konnessjoni ma' assi finanzjarji u oħrajn li jappartjenu lill-intrapriża,

- imnaqqas il-konsum intermedjat (spejjeż ta' materja prima, spejjeż ta' bejgħ, spejjeż ta' distribuzzjoni, spejjeż ta' manutenzjoni, spejjeż amministrattivi, eċċ.),
- imnaqqas il-kumpens lil impjegati (pagi, salarji u kontribuzzjonijiet soċjali għal impjegati),
- imnaqqsin taxxi fuq produzzjoni u taxxi ta' importazzjoni,
- imnaqqsin interessi mhallsa fuq self kummerċjali,
- imnaqqsin kirjiet imhallsin fuq art u assi oħra tanġibli mhux prodotti mikrija mill-intrapriża,
- imnaqqas il-konsum fuq kapital fiss,
- miżjuda sussidji.

Fil-prattika jekk il-persuna li qed taħdem għal rasha jew f'xi negozju tnejn rendikonti annwali għal skopijiet ta' taxxa, il-benefiċċji tad-dhul gross/telf għandhom ikunu ikkalkolati bhala benefiċċji mhaddmin nett/telf murija f'dan ir-rendikont ta' taxxa għall-aktar perjodu ta' 12-il xahar riċenti, qabel it-tnaqqis ta' taxxi fuq dhul u kontribuzzjonijiet ta' l-assigurazzjoni soċjali obbligatorji.

Fin-nuqqas ta' rendikonti annwali, kemm għal skopijiet ta' taxxa jew bhala rendikont ta' negozju, l-approċċ alternattiv biex jitkejjel id-dhul minn xogħol ta' min jahdem għal rasu għandu jkun li jingabar l-ammont ta' flus (u merkanzija) miksuba mill-azjenda għal użu personali (għal konsum jew twarrib, inkluż il-valur fis-suq ta' merkanzija prodotta jew mixtrija minn negozju iżda mehuda għal użu personali).

#### 2.2.2. *Valur ta' merkanzija prodotta għal konsum personali (PY070G)*

Il-valur ta' merkanzija prodotta għal konsum personali jirreferi għall-valur ta' ikel u xorb prodotti u ukoll ikkunsmati ġo l-istess dar.

Il-valur tal-merkanzija prodotta għal konsum personali għandu jkun ikkalkolat bhala l-valur fis-suq ta' merkanzija prodotta bit-tnaqqis ta' kwalunkwe spejjeż li jirrikorru waqt il-produzzjoni.

Il-valur ta' ikel u xorb għandu jkun inkluż meta dawn ikunu komponent sinifikanti ta' dhul fuq livell nazzjonali jew jikkostitwixxu komponent sinifikanti ta' dhul ta' gruppi partikolari ta' djar.

Dan il-valur ma jinkludix:

- il-valur ta' servizzi tad-dar,
- kwalunkwe produzzjoni għal bejgħ u kwalunkwe irtirar minn xi azjenda minn persuna li taħdem għal rasha (dawn il-valuri huma inklużi taht "Benefiċċji ta' dhul gross jew telf minn impjeg ta' min jahdem għal rasu" (inklużi hlas ta' drittijiet) (PY050G)).

### 2.3. **Kera attribwit**

#### 2.3.1. *Kera attribwit (HY030G)*

Il-kera attribwit jirreferi għall-valur li għandu jiġi attribwit għall-membri kollha tad-dar li ma jirraportawx li qed iħallsu kera shih, kemm minhabba li huma sidien-detenturi jew jgħixu f'akkomodazzjoni mikrija bi prezz irhas minn dak fis-suq, jew minhabba li l-akkomodazzjoni hi ipprovduta bla kera.

Il-kera attribwit għandu jiġi smat biss għal abitazzjonijiet (u kwalunkwe bini assoċjat bhala garaxx) użat bhala residenza ewliena mill-membri tad-dar.

Il-valur li għandu jiġi attribwit għandu jkun il-kera fis-suq ekwivalenti li kieku jithallas għal abitazzjoni simili bhala dik okkupata, imnaqqas kwalunkwe kera attwali li qed jithallas (fil-każ fejn l-akkomodazzjoni hija mikrija bi prezz inqas mill-prezz fis-suq), imnaqqsin kwalunkwe sussidji riċevuti mill-gvern jew minn xi istituzzjoni bla profitt (jekk okkupata mid-detentur jew jekk l-akkomodazzjoni hija mikrija bi prezz inqas mill-prezz fis-suq), imnaqqsin kwalunkwe tiswijiet zghar jew infieq ta' restawr li d-djar tas-sidien-detenturi jagħmlu fuq il-proprietà tat-tip li normalment jitwettag mis-sidien.



Il-kera fis-suq hu l-kera dovut għad-dritt li jsir użu minn abitazzjoni mhux mghammra fis-suq privat, esklużi spejjeż għal tishin, ilma, elettriku, eċċ.

#### 2.4. **Dhul minn proprjetà**

Dhul minn proprjetà huwa definit bħala d-dhul riċevut imnaqqsin spejjeż miżjuda, matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul, mis-sid jew assi finanzjarji jew assi mhux prodotti tanġibli (art) bi hlas għal provvediment ta' fondi lil jew li jpoġġi assi mhux prodotti tanġibli għad-disposizzjoni ta' unit istituzzjonali ieħor.

Id-dhul minn proprjetà huwa mqassam fi:

1. Interessi, imghaxijiet, profitti minn investment kapitali fxi azjenda kummerċjali mhux inkorporata (HY090G);
2. Dhul minn kiri ta' proprjetà jew art (HY040G).

##### 2.4.1. *Interessi, imghaxijiet, profitti minn investment kapitali f'azjenda kummerċjali mhux inkorporata (HY090G)*

Interessi (mhux inkluzi fil-profit/telf ta' intrapriża mhux inkorporata), imghaxijiet u profitti minn investment kapitali f'azjenda kummerċjali mhux inkorporata jirreferu għall-ammont ta' interessi minn assi bħalma kontijiet tal-bank, ċertifikati ta' depożitu, bonds, eċċ., imghaxijiet u profitti minn investment kapitali f'azjenda kummerċjali mhux inkorporata li fiha l-persuna ma taħdimx, riċevuti matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul, imnaqqsin spejjeż li jokkorru.

##### 2.4.2. *Dhul minn kiri ta' proprjetà jew art (HY040G)*

Dhul minn kiri ta' proprjetà jew art jirreferi għal dhul riċevut, matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul, minn kiri ta' proprjetà (per eżempju kiri ta' abitazzjoni mhux inkluz fil-profit/telf ta' intrapriża mhux inkorporati, dhul ta' flus minghand studenti jew persuni li jieklu u jorqdu f'kullegġ jew pensjoni jew allogġjanti jew kera minn art) wara tnaqqis ta' spejjeż bħala hlas lura ta' interessi fuq self bankarju għal xiri ta' dar, tiswijiet żgħar, manutenzjoni, assigurazzjoni u spejjeż oħra.

#### 2.5. **Trasferimenti kurrenti riċevuti**

##### 2.5.1. *Benefiċċji soċjali*

Benefiċċji soċjali <sup>(1)</sup> huma definiti bħala trasferimenti kurrenti riċevuti minn membri tad-dar matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul <sup>(2)</sup> u intiżi biex itaffullhom il-piżijiet finanzjarji ta' numru ta' riskji jew htigijiet, magħmulin permezz ta' skemi organizzati kollettivament, jew barra skemi bħal dawn minn units governattivi u n-NPISH.

Dan jinkludi l-valur ta' kwalunkwe kontribuzzjoni soċjali jew taxxa tad-dhul pagabbli fuq il-benefiċċji mill-benefiċjarju għal skemi ta' assigurazzjoni soċjali jew lil awtoritajiet tat-taxxa.

Sabiex ikun inkluz bħala benefiċċju soċjali, it-trasferiment għandu jissodisfa wiehed minn żewġ kriterji:

- il-kopertura hija obbligatorja (bil-liġi, regolament jew ftehim ta' negozjar kollettiv) għall-grupp in kwistjoni,
- dan huwa ibbażat fuq il-prinċipju tas-solidarjetà soċjali (jiġ. jekk hi pensjoni ibbażata fuq assigurazzjoni, il-premium u intitolamenti mhumix proporzjonali għall-esposizzjoni individwali għar-riskju tan-nies protetti).

<sup>(1)</sup> Il-benefiċċji soċjali inkluzi fl-UE-SILC, bl-eċċezzjoni ta' benefiċċji għal allogġ huma ristretti għal benefiċċji fi flus.

<sup>(2)</sup> Sabiex jinkiseb kejl aktar qrib tal-qagħda tajba fid-dar, il-benefiċċji f'somma wahda riċevuti matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul għandu jkun ittratrat skond ir-rakkommandazzjonijiet tekniċi ta' l-Eurostat. Fl-istess mod, somom shah riċevuti qabel il-perjodu ta' referenza tad-dhul jistgħu jittiehdu akkont u attribwiti skond ir-rakkommandazzjonijiet ta' l-Eurostat.



Benefiċċji soċjali huma mqassma fi:

1. Ghotjiet relatati ma' familja/tfal (HY050G);
2. Ghotjiet għad-dar (HY070G);
3. Benefiċċji għal qgħad (PY090G);
4. Benefiċċji għal anzjanità (PY100G);
5. Benefiċċji għal min jibqa' ħaj (PY110G);
6. Benefiċċji għal mard (PY120G);
7. Benefiċċji għal diżabilità (PY130G);
8. Ghotjiet relatati ma' edukazzjoni (PY140G);
9. Esklużjoni soċjali mhux ikklassifikata x'imkien iehor (HY060G).

Benefiċċji soċjali ma jinkludux:

- benefiċċji mhallsin minn skemi li fihom min jirċievi jkun għamel biss ħlasijiet volontarji, indipendentement mill-imghallem tiegħu/tagħha jew il-gvern (li huma inklużi taht "Pensonijiet minn skemi privati individwali (minbarra daww koperti taht l-ESSPROS)" (PY080G)).

#### 2.5.1.1. Ghotja relatata ma' familja/tfal (HY050G)

Il-funzjoni ta' familja/tfal tirreferi għal benefiċċji li:

- jipprovdu għajjnuna finanzjarja lil familji sabiex irabbu t-tfal,
- jipprovdu assistenza finanzjarja lil nies li jghinu qraba oħra minbarra tfal.

Din tinkludi:

- dhul ta' benefiċċju ta' manteniment f'każ ta' twelid ta' tarbija: rata bażi jew pagamenti relatati ma' qligħ ta' flus maħsuba biex ipattu lill-ġenitur għal telf dovut minħabba assenza mix-xogħol b'konnessjoni mat-twelid ta' tarbija għall-perjodu qabel u/jew wara jew f'konnessjoni ma' adozzjoni,
- ghotja għal-twelid: benefiċċji normalment imhallsin f'somma waħda jew ftit ftit fil-każ ta' twelid ta' tarbija jew adozzjoni,
- benefiċċju għal granet mhux maħduma mill-ġenitur: il-benefiċċju mħallas kemm lil omm jew lil missier fil-każ ta' waqfien mix-xogħol jew tnaqqis ta' hin tax-xogħol sabiex irabbu l-wild, normalment ta' età żgħira,
- ghotja għall-familja jew wild: pagamenti f'intervalli regolari lill-membri ta' xi dar bi tfal dipendenti biex ighinu fl-ispejjeż tat-trobbija,
- benefiċċji oħra fi flus: benefiċċji mhallsin indipendentement lill-familja biex iwieżnu lil membri fid-dar u jghinuhom biex ilaħħqu ma' spejjeż speċifiċi, bħal spejjeż li jinbtu mill-ħtiġijiet speċifiċi ta' familji b'ġenitur wiehed jew familji bi tfal bi bżonnijiet speċjali. Dawn il-benefiċċji jistgħu jithallsu f'intervalli regolari jew bħala somma waħda.

Dan ma jinkludix:

- pagamenti magħmulin minn min ihaddem lil impjegat minflok pagi u salarji permezz ta' skema ta' assigurazzjoni soċjali meta dan ma jkunx jista' jaħdem minħabba assenza mix-xogħol waqt maternità, fejn pagament bħal dan ma jstax ikun identifikat separatament u biċ-ċar bħala benefiċċji soċjali (dawn il-pagamenti huma inklużi taht "Dhul ta' flus gross jew fi kważi flus ta' impjegat" (PY010G)),
- pagamenti addizzjonali magħmula minn min ihaddem lil impjegat biex jissupplixxu d-dritt ta' ħlas ta' granet mhux maħduma waqt maternità minn skemi ta' assigurazzjoni soċjali, fejn pagamenti bħal dawn ma jstgħux ikunu identifikati separatament u biċ-ċar bħala benefiċċji soċjali (dawn il-pagamenti huma inklużi taht "Dhul fi flus gross jew fi kważi flus ta' impjegat" (PY010G)).

### 2.5.1.2. Għotjiet għat-tmexxija tad-dar (HY070G)

Il-funzjoni tat-tmexxija tad-dar tirreferi għal interventi minn awtoritajiet pubbliċi biex iġihnu lil membri tal-familja jlahhqu ma' l-ispejjeż tat-tmexxija tad-dar. Kriterju essenzjali biex jiġi definit l-iskop ta' għotja għat-tmexxija ta' dar hija l-eżitenza ta' prova ta' eżami sabiex wiehed jikkwalifika mill-benefiċċju.

Dan jinkludi:

- benefiċċju għal kera: trasferiment dwar eżami ta' mezzi kurrenti mogħti minn awtorità pubblika lil kerrejja, temporanjament jew abbażi ta' żmien fit-tul, biex iġihnu fl-ispejjeż ta' kera,
- benefiċċju lil sidien-detenturi: trasferiment ta' eżami ta' mezzi minn awtorità pubblika lil sidien-detenturi biex itaffilhom l-ispejjeż kurrenti tagħhom tat-tmexxija tad-dar: fil-prattika spiss biex jgħin fil-hlas fuq self bankarju dwar xiri ta' dar u/jew interessi.

Dan ma jinkludix:

- politika ta' abitazzjoni soċjali organizzata permezz ta' sistema fiskali (jiġ. benefiċċji ta' taxxa),
- trasferimenti kapitali kollha (partikolarment għotjiet ta' investment).

### 2.5.1.3. Benefiċċji għal qgħad (PY090G)

Benefiċċji għal qgħad jirreferu għal benefiċċji li jiehdu post għal kollox jew f'parti tad-dhul mitluf minn haddiem minhabba telf ta' impjieg bi qligħ, jipprovdu għajjnuna (jew ahjar) dhul lil persuni deħlin jew deħlin mill-ġdid fis-suq tax-xogħol, ipattu għat-telf ta' dhul ta' flus minhabba nuqqas ta' xogħol parzjali, jiehdu post għal kollox jew f'parti tad-dhul mitluf minn haddiem aktar anzjan li jirtira minn impjieg bi qligħ qabel l-età legali ta' irtirar minhabba tnaqqis fix-xogħol jew raġunijiet ekonomiċi, jikkontribwixxu għall-ispejjeż ta' taħriġ jew iħarrgu mill-ġdid nies li jkunu qed ifittxu x-xogħol, jew iġihnu persuni li mhumiex qed jahdmu jlahhqu ma' l-ispejjeż ta' vjaġġar jew rilokazzjoni biex jiksbu mpjieg.

Dan jinkludi:

- benefiċċji għal qgħad shah: benefiċċji li jipattu għal telf ta' qligħ ta' flus fejn persuna hi kapaċi taħdem u lesta għax-xogħol iżda ma tistax issib impjieg xieraq, inkluzi persuni li ma kinux impjegati qabel,
- benefiċċji għal qgħad parzjali: benefiċċji li jipattu għat-telf ta' pagi jew salarju minhabba arrangamenti ta' xogħol għal żmien qasir formali, u/jew skedi ta' xogħol intermittenti, irrispettivament tal-kawża tagħhom (recessjoni ta' kummerċ jew tlajjim fix-xogħol, waqfien ta' makkinarju, kondizzjonijiet klimatiki, aċċidenti u affarijiet simili), u fejn ir-relazzjoni bejn min ihaddem u l-haddiem tkompli,
- irtirar kmieni minhabba raġunijiet ta' suq tax-xogħol: pagamenti f'intervalli regolari lil haddiema aktar anzjani li jirtiraw qabel ma jilhqu l-età konformi ta' irtirar minhabba qgħad jew nuqqas ta' mpjegi ikkawżati minn miżuri ekonomiċi bhall-istrutturar ta' settur industrijali jew ta' intrapriża kummerċjali. Dawn il-pagamenti normalment jieqfu meta l-benefiċjarju jiġi ntitolat għal pensjoni għal anzjanità,
- għotja għal taħriġ vokazzjonali: pagamenti minn fondi ta' sigurtà soċjali jew aġenziji pubbliċi lil gruppi magħżulin ta' persuni fil-potenzal tax-xogħol li jiehdu sehem fi skemi ta' taħriġ mahsuba biex jiżviluppaw il-potenzal tagħhom għax-xogħol,
- mobilità u rilokament: pagamenti minn fondi ta' sigurtà soċjali jew aġenziji pubbliċi lil persuni bla xogħol biex jinkuraġġuhom imorru f'lokalità oħra jew jibdlu l-okkupazzjoni tagħhom sabiex ifittxu jew jiksbu x-xogħol,
- qtugħ u tmiem ta' pagamenti (benefiċċji li jikkumpensaw lil impjegati għal tmiem ta' impjieg qabel l-impjegat ikun lahaq l-età ta' irtirar normali għal dak l-impjieg),
- kumpens għal xogħol li m'hemmxx aktar bżonnu: somom ta' flus kapitali mhallsin lil impjegati li sfaw imkeċċija mix-xogħol mhux htija tagħhom minn intrapriża li se tieqaf jew li se tnaqqas mill-attivitajiet tagħha,
- benefiċċji oħra fi flus: assistenza finanzjarja oħra, partikolarment pagamenti lil dawk li ilhom żmien twil bla xogħol.

Dan ma jinkludix:

- ghotjiet lil familji għal tfal dipendenti (li huma inklużi taht “Ghotjiet relatati ma’ familja/tfal” (HY050G)).

#### 2.5.1.4. Benefiċċji għal anzjanità (PY100G)

Il-funzjoni ta' l-anzjanità tirreferi għal provvedimenti ta' protezzjoni soċjali kontra riskji marbutin ma' anzjanità, telf ta' dhul, dhul inadekwat, nuqqas ta' indipendenza fit-twertiq ta' hidmiet ta' kuljum, parteċipazzjoni mnaqqsa fil-hajja soċjali u affarijiet bħal dawn.

Benefiċċji għal anzjanità jkopru benefiċċji li jipprovdu dhul ieħor meta l-persuna anzjana tirtira mis-suq tax-xogħol, jew jiggarrantixxu ċertu dhul meta l-persuna tkun lahqet età preskritta.

Dan jinkludi:

- pensjonijiet għal anzjanità: pagamenti f'intervalli regolari maħsuba biex isostnu d-dhul tal-benefiċjarju wara l-irtirar minn impjeg bi qligħ fl-età stabbilita jew isostnu d-dhul ta' persuni anzjani,
- pensjonijiet għal anzjanità anticipati: pagamenti f'intervalli regolari biex isostnu d-dhul ta' benefiċjarji li jirtiraw qabel l-età stabbilita kif definit fl-iskema rilevanti jew fl-iskema ta' referenza. Dan jista' jsehħ bi jew bla tnaqqis mill-pensjoni normali,
- pensjonijiet ta' irtirar parzjali: pagament f'intervalli regolari ta' porzjon mill-pensjoni ta' l-irtirar shiħa lil haddiema akbar fl-età li jibqgħu jahdmu iżda jnaqqsu s-sighat tax-xogħol tagħhom jew li d-dhul tagħhom minn attività professjonali huwa taht il-limitu definit,
- ghotjiet għal attenzjoni personali: benefiċċju mħallas lil nies anzjani li għandhom bżonn assistenza ta' spiss jew kontinwa biex tgħinjom ilaħħqu ma' spejjeż żejda ta' attendenza (minbarra attenzjoni personali medika) meta l-benefiċċju mhuwiex hlas lura ta' spiża ċertifikata,
- benefiċċji għal min jibqa' haj imħallsin wara l-età ta' l-irtirar stabbilita,
- benefiċċji għal diżabilità mħallsin fi flus wara l-età ta' l-irtirar stabbilita,
- pagamenti imħallsin f'somma wahda fid-data ta' l-irtirar normali,
- benefiċċji oħra fi flus: benefiċċji oħra f'intervalli regolari u f'somma wahda mħallsin meta wiehed jirtira jew minhabba anzjanità, bħalma huma somom kapitali mħallsin lil nies li ma jissodisfawx għal kollox il-htigijiet għal pensjoni ta' irtirar imħallsa f'intervalli regolari, jew li kienu membri ta' skema maħsuba biex tipprovdi biss somom kapitali waqt l-irtirar.

Dan ma jinkludix:

- ghotjiet lil familji għal tfal dipendenti (li huma inklużi taht “Ghotjiet relatati ma’ familja/tfal” (HY050G)),
- benefiċċji mħallsa għal irtirar kmieni minhabba raġunijiet ta' suq tax-xogħol jew fil-każ ta' hila mnaqqsa għax-xogħol (dawn huma inklużi rispettivament taht “Benefiċċji għal qgħad” (PY090G) jew taht “Benefiċċji għal diżabilità” (PY130G)),
- benefiċċji mħallsa lil anzjani li għandhom bżonn assistenza ta' spiss jew kontinwa biex tgħinjom ilaħħqu ma' spejjeż żejda ta' attendenza meta l-benefiċċji huma mħallsin lura wara preżentazzjoni ta' ċertifikat ta' infiq.

#### 2.5.1.5. Benefiċċji għal min jibqa' haj (PY110G)

Benefiċċji għal min jibqa' haj jirreferu għal benefiċċji li jipprovdu dhul temporanju jew permanenti lil nies taht l-età ta' irtirar wara l-mewt tar-raġel/mara, sieheb/sieħba jew l-eqreb qarib, normalment meta dan ta' l-aħħar kien jirrappreżenta l-persuna ewliena li kienet taqla' l-hobża ta' kuljum għall-benefiċjarju.

Nies li jibqgħu hajjin li huma intitolati għal benefiċċju jistgħu jkunu r-raġel/mara jew sieheb/sieħba tal-persuna li tkun mietet, it-tfal tiegħu jew tagħha, neputijiet, ġenituri jew qraba oħra. F'xi każi, il-benefiċċju jista' jithallas lil xi hadd barra mill-familja.

Benefiċċju għal min jibqa' haj normalment jinghata fuq il-bażi ta' dritt miksub, jiġ, dritt li oriġinarjament kien jappartjeni lil persuna oħra li l-mewt tagħha hija kondizzjonali għall-ghoti tal-benefiċċju.

Dan jinkludi:

- pensjoni għal min jibqa' haj: pagamenti f'intervalli regolari lil persuni li l-intitolament tagħhom huwa miksub mir-rabta tagħhom ma' l-persuna mejta protetta minn xi skema (nisa/irġiel romol, orfni u nies bħal dawn),
- ghotja f'każ ta' mewt: pagament wieħed lil xi hadd li d-dritt tiegħu jinkiseb mir-rabta tiegħu/tagħha mal-persuna mejta (nisa/irġiel romol, orfni u nies bħal dawn),
- benefiċċji oħra fi flus: pagamenti oħra f'intervalli regolari jew f'somma shiha magħmulin bis-saħħa ta' dritt miksub minn xi hadd li jibqa' haj.

Dan ma jinkludix:

- ghotjiet għall-familja għal tfal dipendenti (dawn il-benefiċċji huma inklużi taht "Ghotjiet relatati ma' familja/tfal" (HY050G)),
- spejjeż ta' funeral,
- pagamenti addizzjonali magħmulin minn min ihaddem lil persuni oħra eliġibbli biex jghinu l-intitolament ta' hlas ta' benefiċċji lil min jibqa' haj minn skema ta' assigurazzjoni soċjali, fejn pagamenti bħal dawn ma jistgħux jiġu identifikati separatament jew biċ-car bhala benefiċċji soċjali (dawn il-pagamenti huma inklużi taht "Dhul fi flus gross jew fi kważi flus ta' impjegat" (PY010G)),
- benefiċċji għal min jibqa' haj imhallsin wara l-età ta' irtirar stabbilita (dawn il-benefiċċji huma inklużi taht "benefiċċji għal anzjanità" (PY100G)).

#### 2.5.1.6. benefiċċji għal mard (PY120G)

benefiċċji għal mard jirreferu għal benefiċċji fi flus li jipattu għal kolloxx jew f'parti għal telf minn dhul matul inabilità temporanja għax-xogħol minhabba mard jew korriment.

benefiċċji għal mard jinkludu:

- granet mhux maħduma minhabba mard imhallsin: rata bażika jew pagamenti marbutin ma' qligh maħsuba biex ipattu lil persuna protetta b'mod shih jew f'parti għat-telf ta' qligh ikkawżat minn inabilità temporanja għax-xogħol minhabba mard jew korriment. Dawn il-benefiċċji jistgħu jiġu mhallsa bi skemi ta' protezzjoni soċjali awtonomi, iżda jistgħu jkunu ipprovduti ukoll minn min ihaddem taht sura ta' pagament kontinwat ta' pagi u salarji matul il-perjodu tal-mard,
- granet mhux maħduma mhallsin f'każ ta' mard jew korriment ta' wild dipendenti,
- benefiċċji oħra fi flus: pagamenti mixxellanji magħmulin lil nies protetti b'konnessjoni ma' mard jew korriment.

Dan ma jinkludix:

- benefiċċji fi flus li jipattu għal telf ta' qligh matul inabilità temporanja għax-xogħol bhala riżultat ta' tqala (dawn il-benefiċċji huma inklużi taht "Ghotja relatata ma' familja/tfal" (HY050G)),
- benefiċċji fi flus li jipattu għal telf ta' qligh matul inabilità temporanja għax-xogħol bhala riżultat ta' dizabilità (dawn il-benefiċċji huma inklużi taht "Benefiċċji għal dizabilità" (PY130G)),
- pagamenti magħmula minn min ihaddem lil impjegat minflok pagi u salarji permezz ta' skema ta' assigurazzjoni soċjali meta dan ma jkunx jista' jaħdem minhabba mard, fejn pagament bħal dan ma jstax ikun identifikat separatament jew biċ-car bhala benefiċċju soċjali (dawn il-pagamenti huma inklużi taht "Dhul gross fi flus jew fi kważi flus ta' impjegat" (PY010G)),
- pagamenti addizzjonali magħmulin minn min ihaddem lil impjegat biex isahhu l-intitolament ta' hlas għal granet mhux maħduma minhabba mard minn xi skema ta' assigurazzjoni soċjali, fejn pagamenti bħal dan ma jstgħux ikunu identifikati separatament jew biċ-car bhala benefiċċji soċjali (dawn il-pagamenti huma inklużi taht "Dhul gross fi flus jew fi kważi flus ta' impjegat" (PY010G)).

## 2.5.1.7. Benefiċċji għal diżabilità (PY130G)

Benefiċċji għal diżabilità jirreferu għal benefiċċji li jipprovdu dħul lil persuni taht l-età ta' irtirar stabbilita fejn l-abilità tagħhom biex jaħdmu u jaqilghu l-flus hija mxekkla lil hinn mill-livell minimu stipulat b'leġislazzjoni minn diżabilità fiżika jew mentali. Diżabilità hija l-inabilità shiha jew parzjali biex wiehed jiehu sehem f'attività ekonomika jew biex jgħaddi hajja normali minhabba difett fiżiku jew mentali li jista' jkun kemm permanenti jew li jtul lil hinn mill-perjodu minimu preskritt.

Dan jinkludi:

- pensjoni għal diżabilità: pagament magħmul f'intervalli regolari intiz biex imantni jew jgħin id-dhul ta' xi hadd taht l-età ta' irtirar stabbilita, li jbati minn xi diżabilità li ttelef l-abilità tiegħu jew tagħha biex jaħdem/taħdem jew jaqla'/taqla' l-flus aktar mil-livell minimu mfassal mill-leġislazzjoni,
- irtirar kmieni fil-każ ta' abilità imnaqqsa għax-xogħol: pagamenti magħmulin f'intervalli regolari lil haddiema akbar fl-età li jirtiraw qabel ma jilhq u l-età ta' irtirar stabbilita bhala rizultat ta' abilità għax-xogħol imnaqqsa. Dawn il-pensjonijiet normalment jieqfu meta l-benefiċjarju jiġi intitolat għal pensjoni għal anzjanità,
- għotja għal attenzjoni personali: benefiċċju mħallas lil persuni b'diżabilità taht l-età stabbilita ta' irtirar li għandhom bżonn assistenza ta' spiss u kostanti biex tgħin om ilaħħqu ma' spejjeż żejda ta' assistenza (minbarra attenzjoni medika). Il-benefiċċju m'għandux ikun hlas lura ta' spiza iċċertifikata,
- integrazzjoni ekonomika ta' nies b'diżabilità: għotjiet imħallsin lil persuni b'diżabilità meta jindahlu għal xogħol adattat għal kondizzjoni tagħhom, normalment f'xi hanut tax-xogħol imkennen, jew meta joqogħdu għal tahrig vokazzjonali,
- benefiċċji għal diżabilità lil tfal b'diżabilità bi dritt għalihom personali, irrispettivament minn dipendenza,
- benefiċċji ohra fi flus: pagamenti magħmulin f'intervalli regolari u f'somma wahda li ma jaqgħux taht l-intestaturi ta' hawn fuq, bħal dhul ta' sostenn okkazjonali u affarijiet ohra

Dan ma jinkludix:

- benefiċċji iprovvuti biex ipattu b'mod shih jew f'parti għad-dhul ta' matul l-inkapacità għax-xogħol temporanja minhabba mard jew korriment (dawn il-benefiċċji huma inkluzi taht "Benefiċċji għal mard" (PY120G)),
- għotjiet lil familji mħallsin lil min qed jirċievi benefiċċji ta' diżabilità (dawn il-benefiċċji huma inkluzi taht "Għotjiet relatati ma' familja/tfal" (HY050G)),
- benefiċċji mħallsin lil dipendenti li jibqgħu hajjin ta' persuni b'diżabilità, bħal pensjonijiet (dawn il-benefiċċji huma inkluzi taht "Benefiċċji għal min jibqa' haj" (PY110G)),
- benefiċċji ta' spiza iċċertifikata li jithallsu lura,
- benefiċċji fi flus għal diżabilità mħallsin wara l-età stabbilita ta' irtirar (dawn il-benefiċċji huma inkluzi taht "Benefiċċji għal anzjanità" (PY100G)),
- pagamenti magħmulin minn min ihaddem lil impjegat jew lil min kien impjegat qabel minflok pagi u salarji permezz ta' skema ta' assigurazzjoni soċjali meta dan ma jkunx jista' jaħdem minhabba diżabilità fejn pagament bħal dan ma jistax jiġi identifikat separatament jew biċ-car bhala benefiċċji soċjali (dawn il-pagamenti huma inkluzi taht "Dħul gross fi flus jew fi kwazi flus ta' impjegat" (PY010G)),
- pagamenti addizzjonali magħmulin minn min ihaddem lil impjegat jew lil min kien impjegat qabel biex jgħin l-intitolament ta' hlas ta' granet mhux maħduma minhabba diżabilità minn skema ta' assigurazzjoni soċjali, fejn pagamenti bħal dawn ma jistgħux jiġu identifikati separatament jew biċ-car bhala benefiċċji soċjali (dawn il-pagamenti huma inkluzi taht "Dħul gross fi flus jew fi kwazi flus ta' impjegat" (PY010G)).

2.5.1.8. Għotjiet relatati ma' edukazzjoni (PY140G)

Għotjiet għal edukazzjoni jirreferu għal għotjiet, boroż ta' studju u għajjnuna oħra edukattiva riċevuta minn studenti.

2.5.1.9. Esklużjoni soċjali mhux ikklassifikata x'imkien ieħor (HY060G)

Benefiċċji soċjali fil-funzjoni ta' "eskluzjoni soċjali mhux ikklassifikata x'imkien ieħor" jirreferu għal dawk soċjalment esklużi "jew għal dawk friskju li jiġu soċjalment esklużi". Generiku kemm dan jista' jkun, gruppi fil-mira jistgħu jiġu identifikati (fost oħrajn) bhala nies f'faqar kbir, emigranti, refuġjati, drogati, alkoholiċi jew vittmi ta' vjolenza kriminali.

Dan jinkludi:

- dhul ta' sostenn: pagamenti magħmulin f'intervalli regolari lil nies b'rizorsi li mhumiex suffiċjenti. Kondizzjonijiet għal intitolari jstgħu jkunu relatati mhux biss ma' rizorsi personali iżda wkoll ma' nazzjonalità, residenza, età, kemm wiehed ikun lest għax-xogħol u qagħda ta' familja. Il-benefiċċji jstgħu jkunu għal tul ta' żmien limitat jew illimitat; jstgħu jkunu mhallsin lill-individwu jew lill-familja u jstgħu jiġu ipprovduti minn gvern ċentrali jew lokali,
- benefiċċji oħra fi flus: sostenn għal persuni f'faqar kbir u f'qagħda vulnerabbli biex jgħinuhom itaffu l-faqar jew jgħinuhom f'sitwazzjonijiet diffiċli. Dawn il-benefiċċji jstgħu jithallsu minn organizzazzjonijiet privati ta' bla profit.

2.5.2. *Trasferimenti regolari ta' flus riċevuti fid-dar (HY080G)*

Trasferimenti regolari ta' flus riċevuti fid-dar jirreferi għal ammonti ta' flus regolari riċevuti, matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul, minn djar u persuni oħra.

Dan jinkludi:

- manteniment obbligatorju u sostenn għal ulied,
- manteniment volontarju u sostenn għal ulied riċevuti fuq bażi regolari,
- sostenn fi flus regolari mingħand persuni oħra minbarra membri tad-dar,
- sostenn fi flus regolari minn membri tal-familja f'pajjiżi oħra.

Dan ma jinkludix:

- Allogġ bla hlas jew issuesidjat ipprovdut minn xi dar oħra (li hu inkluż taht "Kera attribwit" (HY030G)).

2.6. **Dhul ieħor riċevut**

2.6.1. *Dhul riċevut minn nies taht l-età ta' 16 (HY110G)*

Dhul riċevut minn nies taht l-età ta' 16 huwa definit bhala dhul gross riċevut mill-membri kollha tad-dar taht l-età ta' 16 matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul.

Dan ma jinkludix:

- trasferimenti bejn membri fid-dar,
- dhul miġbur f'livell ta' dar (jiġ. varjanti HY040G, HY050G, HY060G, HY070G, HY080G u HY090G).

2.7. **pagamenti ta' interessi**

2.7.1. *Interessi mhallsin fuq self bankarju għal xiri ta' dar (HY100G)*

Interessi mhallsin fuq self bankarju għal xiri ta' dar jirreferu għall-ammont gross totali, qabel it-tnaqqis ta' kwalunkwe kreditu ta' taxxa jew għotja ta' taxxa, ta' interessi fuq hlas bankarju għal xiri ta' dar fuq ir-residenza ewliena tal-familja matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul.

Dan ma jinkludix:

- kwalunkwe pagamenti oħra fuq self bankarju għal xiri ta' dar, kemm jekk interessi jew prinċipali, magħmulin fl-istess żmien, bħal assigurazzjoni protettiva għal self bankarju għal xiri ta' dar jew assigurazzjoni fuq id-dar u l-kontenut tagħha,
- pagamenti fuq jew self bankarju mill-ġdid għal xiri ta' dar biex jinkisbu flus għal skopijiet ta' alloġġ (eż. tiżwġiet, restawr, manutenzjoni, eċċ.) jew skopijiet ta' non-alloġġ,
- hlas lura tas-somma kapitali jew tal-prinċipal.

## 2.8. **Trasferimenti kurrenti mhallsa**

Trasferimenti kurrenti mhallsa huma mqasma f:

1. Taxxa fuq id-dhul u kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali (HY140G);
2. Taxxi regolari fuq il-ġid (HY120G);
3. Kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali ta' min ihaddem (PY030G);
4. Trasferimenti fi flus fid-dar imhallsin regolarment (HY130G).

### 2.8.1. *Taxxa fuq id-dhul u kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali (HY140G)*

Taxxa fuq id-dhul tirreferi għal taxxi fuq dhul, profitti u qligħ kapitali. Dawn huma stmati fuq id-dhul attwali jew preżunt ta' individwi, membri fid-dar jew mill-unit tat-taxxa. Dawn jinkludu taxxi stmati fuq ishma azzjonarji ta' proprjetà, art jew bini meta dawn l-ishma azzjonarji huma użati bhala bażi biex jiġi stmat id-dhul tas-sidien tagħhom.

Taxxi fuq id-dhul jinkludu:

- taxxi fuq dhul individwali, fid-dar jew mill-unit ta' taxxa (dhul minn impjeg, proprjetà, shubija fxi azjenda, pensjonijiet, eċċ.), inklużi taxxi mnaqqsin minn min ihaddem (taxxi ta' hlas mal-paga), taxxi oħra minn ras il-ġhajj u taxxi fuq id-dhul ta' sidien ta' intrapriżi mhux inkorporati mhallsin matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul,
- permezz ta' eċċezzjoni, Stati Membri li jużaw informazzjoni minn reġistri, u Stati Membri oħra li għalihom dan huwa l-approċċ l-aktar xieraq, jistgħu jirrapportaw taxxi bhala "dhul riċevut" fis-sena ta' referenza tad-dhul, jekk din taffettwa biss marginalment il-komparabilità,
- kwalunkwe hlas lura ta' taxxa riċevut matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul relatat mat-taxxa mhallsa fuq id-dhul riċevut matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul jew is-snin ta' qabel. Dan il-valur għandu jiġi ikkunsidrat bhala tnaqqis ta' taxxi mhallsa,
- kwalunkwe interessi imposti fuq arretrati ta' taxxi dovuti jew kwalunkwe penali imposti minn awtoritajiet ta' tassazzjoni.

taxxi fuq id-dhul ma jinkludux:

- pagamenti professjonali mhallsin għal kaċċa, spara u drittijiet tas-sajd.

Kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali jirreferu għal dawk ta' impjegati, min jahdem għal rasu, min ma jahdimx, irtirar u kwalunkwe kontribuzzjoni oħra (jekk applikabli) imhallsin matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul kemm lil skemi obbligatori ta' assigurazzjoni soċjali ta' gvern jew fuq bażi ta' min ihaddem (pensjoni, saħħa, eċċ.).

### 2.8.2. *Taxxi regolari fuq il-ġid (HY120G)*

Taxxi regolari fuq il-ġid jirreferu għal taxxi li jithallsu f'intervalli regolari fuq il-pussess jew użu ta' art jew bini minn sidien u taxxi kurrenti fuq il-ġid nett u fuq assi oħra (gojjelli, hjiel esterni oħra ta' ġid). It-taxxi regolari fuq il-ġid li għandhom ikunu irrapportati huma dawk imhallsin matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul.



Dan jinkludi kwalunkwe interessi imposti fuq arretrati ta' taxxi dovuti u kwalunkwe penali imposti minn awtoritajiet tat-tassazzjoni, imħallsin matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul, u taxxi fuq proprjetà imħallsin direttament lil awtorità ta' tassazzjoni minn kerrejja matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul.

Dan ma jinkludix:

- taxxi mhux rikorrenti bħal taxxi fuq wirt, taxxi fuq mewt jew taxxi fuq rigali inter vivos,
- taxxi stmati fuq ishma azzjonarji ta' proprjetà, art jew bini meta dawn l-ishma azzjonarji huma użati bħala bażi biex jiġi stmat id-dhul tas-sidien tagħhom (dawn it-taxxi huma inkluzi taht "Taxxa fuq dhul u kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali" (HY140G)),
- taxxi fuq art, bini jew assi oħra fil-pussess jew mikrija minn intrapriži u użati minnhom għal produzzjoni (dawn it-taxxi huma ikkunsidrati bħala taxxi fuq produzzjoni u huma mnaqqsin mill-produzzjoni tas-suq ta' dhul minn impjeg ta' min jahdem għal rasu biex jibni l-komponent "Profitti fi flus gross jew telf minn impjeg ta' min jahdem għal rasu" (inkluzi drittijiet) (PY050G)).

#### 2.8.3. *Kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali ta' min ihaddem (PY030G)*

Kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali ta' min ihaddem huma definiti fi dhul ta' impjegat.

#### 2.8.4. *Trasferimenti fi flus fid-dar imħallsin regolarmet (HY130G)*

Trasferimenti fi flus fid-dar imħallsin regolarmet jirreferu għall-ammont regolari monetarju mħallas, matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul, lil djar oħra.

Trasferimenti fi flus fid-dar imħallsin regolarmet jinkludu:

- manteniment obligatorju u sostenn ta' l-ulied,
- manteniment volontarju u sostenn ta' l-ulied imħallas fuq bażi regolari,
- sostenn fi flus regolari lil persuni minbarra membri fid-dar,
- sostenn fi flus regolari lil djar f'pajjiżi oħra.

### 3. **KOMPONENTI TA' DHUL NETT**

Il-komponenti ta' dhul nett jinkisbu mill-komponenti ta' dhul gross korrispondenti wara tnaqqis ta' taxxa ta' dhul minn ras il-għajn u kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali.

Komponenti nett jistgħu jkunu ipprovduti:

1. In-nett ta' taxxa fuq dhul minn ras il-għajn u kontribuzzjonijiet soċjali;
2. In-nett ta' taxxa fuq dhul minn ras il-għajn;
3. In-nett ta' kontribuzzjonijiet soċjali.

### 4. **TOTAL GROSS U DISPONIBBLI TAD-DHUL FID-DAR**

#### 4.1. **Dhul gross totali fid-dar (HY010) huwa maħdum hekk:**

Is-somma għal membri kollha fid-dar ta' komponenti ta' dhul personali gross (dhul gross fi flus jew fi kważi flus ta' impjegat (PY010G); dhul gross mhux fi flus ta' impjegat (PY020G); kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali ta' min ihaddem (PY030G); profitti fi flus gross jew telf minn impjeg ta' min jahdem għal rasu (inkluzi drittijiet) (PY050G); valur ta' merkanzija prodotta għal konsum personali (PY070G); benefiċċji għal qgħad (PY090G); benefiċċji għal anzjanità (PY100G); benefiċċji għal min jibqa' haj (PY110G); benefiċċji għal mard (PY120G); benefiċċji għal diżabilità (PY130G) u ghotjiet relatati ma' edukazzjoni (PY140G) miżjuda komponenti ta' dhul gross fuq livell ta' dar (kera attribwit (HY030G); dhul minn kiri ta' proprjetà jew art (HY040G); ghotjiet relatati ma' familja/tfal (HY050G); esklużjoni soċjali mhux ikklassifikata x'imkien ieħor (HY060G); ghotjiet ta' allogġ (HY070G); trasferimenti fi flus fid-dar riċevuti regolarmet (HY080G); interessi, imgħaxijiet, profitt minn investimenti kapitali f'azjendi mhux inkorporati (HY090G); dhul ta' flus riċevut minn nies taht l-età ta' 16 (HY110G) imnaqqsin l-interessi mħallsin fuq self bankarju għal xiri ta' dar (HY100G).

4.2. **Dhul totali disponibbli tad-dar (HY020) jista' jkun ikkalkolat hekk:**

Is-somma għall-membri kollha fid-dar ta' komponenti ta' dhul personali (dhul gross fi flus jew fi kważi flus ta' impjegat (PY010G)); dhul gross mhux fi flus ta' impjegat (PY020G); kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali ta' min ihaddem (PY030G); profitti fi flus gross jew telf minn impjegat ta' min jahdem għal rasu (inklużi drittijiet) (PY050G); valur tal-merkanzija prodotta għal konsum personali (PY070G); benefiċċji għal qgħad (PY090G); benefiċċji għal anzjanità (PY100G); benefiċċji għal min jibqa' haj (PY110G); benefiċċji għal mard (PY120G); benefiċċji għal diżabilità (PY130G) u għotjiet relatati ma' edukazzjoni (PY140G) miżjuda komponenti ta' dhul gross fuq livell ta' dar (kera attribwit (HY030G); dhul minn kiri ta' proprjetà jew art (HY040G); għotjiet relatati ma' familja/tfal (HY050G); esklużjoni soċjali mhux ikklassifikata x'imkien ieħor (HY060G); għotjiet ta' allogġ (HY070G); trasferimenti fi flus fid-dar riċevuti regolarment (HY080G); interessi, imghaxijiet, profitti minn investimenti kapitali f'azzjendi mhux inkorporati (HY090G); dhul ta' flus riċevut minn nies taħt l-età ta' 16 (HY110G)) imnaqqsin (il-kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali ta' min ihaddem (PY030G); interessi mħallsa fuq self bankarju għal xiri ta' dar (HY100G); taxxi fuq il-ġid (HY120G); trasferiment ta' flus fid-dar imhallas regolarment (HY130G); taxxa fuq dhul u kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali (HY140G)).

Il-varjant HY140G jinkludi aġġustamenti ta' taxxa -hlas lura/riċevut fuq dhul, taxxa tad-dhul minn ras il-ghajn u kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali (jekk applikabbli).

Jew bhala:

Is-somma netta għall-membri kollha fid-dar (ta' taxxa fuq id-dhul minn ras il-ghajn u kontribuzzjonijiet soċjali) komponenti ta' dhul personali (dhul fi flus jew fi kważi flus ta' impjegat (PY010N); dhul mhux fi flus ta' impjegat (PY020N); profitti fi flus jew telf minn impjegat ta' min jahdem għal rasu (PY050N); valur ta' merkanzija prodotta għal konsum personali (PY070N); benefiċċji għal qgħad (PY090N); benefiċċji għal anzjanità (PY100N); benefiċċji għal min jibqa' haj (PY110N); benefiċċji għal mard (PY120N); benefiċċji għal diżabilità (PY130N) u għotjiet relatati ma' edukazzjoni (PY140N)) miżjud in-nett (ta' taxxa ta' dhul minn ras il-ghajn u kontribuzzjonijiet soċjali) komponenti ta' dhul fuq livell ta' dar (kera attribwit (HY030G); dhul minn kiri ta' proprjetà jew art (HY040N); għotjiet relatati ma' familja/tfal (HY050N); esklużjoni soċjali mhux ikklassifikata x'imkien ieħor (HY060N); għotjiet għal allogġ (HY070N); trasferimenti ta' flus fid-dar riċevuti regolarment (HY080N); interessi, imghaxijiet, profitti minn investimenti kapitali f'azzjenda mhux inkorporata (HY090N); dhul riċevut minn nies taħt l-età ta' 16 (HY110N)) imnaqqas (l-interess imhallas fuq self bankarju għal xiri ta' dar (HY100N); taxxi regolari fuq il-ġid (HY120G); trasferimenti fi flus imhallsin fid-dar regolarment (HY130N); hlas lura/riċevut ta' aġġustamenti ta' taxxa fuq id-dhul (HY145N)).

Jew bhala:

Is-somma għal membri kollha tad-dar ta' komponenti ta' dhul personali miżjuda komponenti ta' dhul fuq livell ta' dar, li minnhom x'uhud huma (in-nett ta' dhul, in-nett ta' kontribuzzjonijiet soċjali jew in-nett tat-tnejn) u oħrajn gross, jew kollha kemm huma nett iżda x'uhud minnhom in-nett tat-taxxa minn ras il-ghajn, oħrajn in-nett ta' kontribuzzjonijiet soċjali jew nett tat-tnejn, darba t-taxxa fuq id-dhul u kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali (HY140N), it-taxxi regolari fuq il-ġid, it-trasferiment fi flus fid-dar imhallas regolarment u kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali ta' min ihaddem huma mnaqqsin.

F'dan il-każ, HY140N jista' jinkludi hlas lura/riċevut ta' aġġustamenti ta' taxxa, taxxa tad-dhul minn ras il-ghajn u kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali għal xi komponenti ta' dhul.

4.3. **Id-dhul kollu disponibbli tad-dar, qabel trasferimenti soċjali minbarra benefiċċji għal anzjanità u għal min jibqa' haj (HY022) huwa definit bhala:**

Id-dhul disponibbli kollu (HY020) imnaqqsin trasferimenti nett totali miżjuda benefiċċji għal anzjanità (PY100N) u benefiċċji għal min jibqa' haj (PY110N) (jiġ. id-dhul disponibbli kollu (HY020) imnaqqsin benefiċċji għal qgħad (PY090N); benefiċċji għal mard (PY120N); benefiċċji għal diżabilità (PY130N); għotjiet relatati ma' edukazzjoni (PY140N); għotjiet relatati ma' familja/tfal (HY050N); esklużjoni soċjali mhux ikklassifikata x'imkien ieħor (HY060N) u għotjiet għal allogġ (HY070N)).

4.4. **Id-dhul disponibbli kollu qabel trasferimenti soċjali li jinkludu benefiċċji għal anzjanità u għal min jibqa' haj (HY023) huwa definit bhala:**

Id-dhul disponibbli kollu (HY020) imnaqqsin it-trasferimenti nett kollha (benefiċċji għal qgħad (PY090N); benefiċċji għal anzjanità (PY100N); benefiċċji għal min jibqa' haj (PY110N); benefiċċji għal mard (PY120N); benefiċċji għal diżabilità (PY130N); għotjiet relatati ma' edukazzjoni (PY140N); għotjiet relatati ma' familja/tfal (HY050N); esklużjoni soċjali mhux ikklassifikata x'imkien ieħor (HY060N) u għotjiet għal allogġ (HY070N)).

## 5. PUNTI OHRA MHUX IKKUNSIDRATI BHALA PARTI TA' DHUL

5.1. **Kontribuzzjonijiet għal pjani ta' pensjoni privata individwali (PY035G)**

Kontribuzzjonijiet magħmulin għal pjani ta' pensjoni privata individwali, matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul, jirreferu għal mod kif issir applikazzjoni għal pensjonijiet minn membri tad-dar individwali fuq inizjattiva personali tagħhom u għall-benefiċċju personali tagħhom, indipendentement minn min ihaddimhom jew gvern u barra minn kwalunkwe skema ta' assigurazzjoni soċjali.

Dawn il-kontribuzzjonijiet jirrappreżentaw il-kontroparti għal pensjonijiet minn pjani privati individwali (minbarra dawk koperti taht l-ESSPROS) (PY080G).

Dan jinkludi: kontribuzzjonijiet għal pjani ta' pensjonijiet individwali relatati ma' anzjanità, min jibqa' ħaj, mard, dizabilità u qgħad.

5.2. **Pensjonijiet minn pjani privati individwali (minbarra dawk koperti taht l-ESSPROS) (PY080G)**

Pensjonijiet regolari minn pjani privati (minbarra dawk koperti taht l-ESSPROS) jirreferu għal pensjonijiet u hlasijiet annwali riċevuti, matul il-perjodu ta' referenza tad-dhul, fil-forma ta' interessi jew imġaxijiet minn pjani ta' assigurazzjoni privati individwali, jiġi skemi organizzati shah fejn il-kontribuzzjonijiet huma għad-diskrezzjoni tal-kontributor indipendentement minn min ihaddimhom jew il-gvern.

Dan jinkludi:

- anzjanità, min jibqa' ħaj, mard, dizabilità u pensjonijiet għal qgħad riċevuti bhala interessi jew imġaxijiet minn pjani privati ta' assigurazzjoni individwali.

Dan ma jinkludix:

- pensjonijiet minn skemi governattivi obbligatorji,
- pensjonijiet minn skemi obbligatorji fuq bażi ta' min ihaddem.

TABELLA 1

**Varjanti fil-mira ta' dhul gross fuq livell ta' komponent**

Komponenti ta' dhul	Isem varjanti	Varjant fil-mira
2.1. Dhul gross ta' impjegat	PY010G	Dhul fi flus gross jew fi kwazi flus ta' impjegat <sup>(1)</sup>
	PY020G	Dhul mhux fi flus gross ta' impjegat
	PY030G	Kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni ta' min ihaddem
2.2. Impjeg ta' min jahdem għal rasu dhul	PY050G	Profitti fi flus gross jew telf minn impjeg ta' min jahdem għal rasu (inkluzi drittijiet)
	PY070G	Valur ta' merkanzija prodotta għal konsum personali
2.3. Kera attribwit	HY030G	Kera attribwit

<sup>(1)</sup> Għal raġunijiet prattiċi xi komponenti ta' dhul jistgħu jkunu inkluzi f'ohrajn (per eżempju, il-karozza tal-kumpanija li hija inizjalment inkluzi fi dhul mhux fi flus ta' impjegat) jistgħu jkunu miġbura taht dhul ta' flus ta' impjegat.

Komponenti ta' dhul	Isem varjanti	Varjant fil-mira
2.4. Dhul minn proprjetà	HY090G	Interessi, imghaxxijiet, profitt minn investimenti kapitali f' azjenda mhux inkorporata
	HY040G	Dhul minn kiri ta' proprjetà jew art
2.5. Trasferiment kurrenti riċevut		
		<i>Benefiċċji soċjali</i>
	HY050G	Ghotjiet relatati ma' familja/tfal
	HY060G	Eskluzjoni soċjali mhux ikklassifikata x'imkien ieħor
	HY070G	Ghotjiet għal alloġġ
	PY090G	Benefiċċji għal qgħad
	PY100G	Benefiċċji għal anzjanità
	PY110G	Benefiċċji għal min jibqa' ħaj
	PY120G	Benefiċċji għal mard
	PY130G	Benefiċċji għal diżabilità
	PY140G	Ghotjiet relatati ma' edukazzjoni
		<i>Trasferimenti ta' flus fid-dar riċevuti regolarmet</i>
	HY080G	Trasferimenti ta' flus fid-dar riċevuti regolarmet
2.6. Dhul ieħor riċevut	HY110G	Dhul riċevut minn nies taħt l-età ta' 16
2.7. Hlasijiet ta' interessi	HY100G	Interessi mhallsin fuq self bankarju għal xiri ta' dar
2.8. Trasferimenti kurrenti mhallsa	HY140G	Taxxa fuq dhul u kontribuzzjonijiet soċjali
	HY120G	Taxxi regolari fuq il-ġid
	PY030G	Kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali ta' min iħaddem
	HY130G	Trasferimenti ta' flus fid-dar imħallsin regolarmet

TABELLA 2

**Varjanti fil-mira ta' dhul nett flivell ta' komponent**

Komponenti ta' dhul	Isem varjanti	Varjant fil-mira
2.1. Dhul nett ta' impjegat	PY010N	Dhul fi flus nett jew fi kwazi flus ta' impjegat <sup>(1)</sup>
	PY020N	Dhul mhux fi flus nett ta' impjegat
2.2. Impjieg ta' min jahdem għal rasu dhul	PY050N	Profitti fi flus nett jew telf minn impjieg ta' min jahdem għal rasu (inklużi drittijiet)
	PY070N = P-Y070G	Valur ta' merkanzija prodotta għal konsum personali
2.3. Kera attribwit	HY030N = H-Y030G	Kera attribwit
2.4. Dhul minn proprjetà	HY090N	Interessi, imghaxijiet, profitt minn investimenti kapitali f'azjenda mhux inkorporata
	HY040N	Dhul minn kiri ta' proprjetà jew art
2.5. Trasferiment kurrenti riċevut		
		<i>Benefiċċji soċjali</i>
	HY050N	Ghotjiet relatati ma' familja/tfal
	HY060N	Eskluzjoni soċjali mhux ikklassifikata x'imkien ieħor
	HY070N	Ghotjiet għal allogġ
	PY090N	Benefiċċji għal qgħad
	PY100N	Benefiċċji għal anzjanità
	PY110N	Benefiċċji għal min jibqa' haj
	PY120N	Benefiċċji għal mard
	PY130N	Benefiċċji għal diżabilità
	PY140N	Ghotjiet relatati ma' edukazzjoni
		<i>Trasferimenti ta' flus fid-dar riċevuti regolarmet</i>
	HY080N	Trasferimenti ta' flus fid-dar riċevuti regolarmet

<sup>(1)</sup> Għal raġunijiet prattiċi xi komponenti ta' dhul jistgħu jkunu inklużi f'ohrajn (per eżempju, il-karozza tal-kumpanija li hija inizjalment inkluża fid-dhul mhux fi flus ta' impjegat) jistgħu jkunu miġbura taht dhul fi flus ta' impjegat.

Komponenti ta' dħul	Isem varjanti	Varjant fil-mira
2.6. Dħul iehor riċevut	HY110N	Dħul riċevut minn nies taħt l-età ta' 16
2.7. Hlasijiet ta' interessi	HY100N	Interessi mhallsin fuq self bankarju għal xiri ta' dar
2.8. Trasferimenti kurrenti mhallsin	HY140N	Taxxa fuq dħul u kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali
	HY145N	Hlas lura/riċevut għal aġġustamenti ta' taxxa
	HY120N = HY120G	Taxxi regolari fuq il-ġid
	HY130N	Trasferimenti ta' flus fid-dar imhallsin regolament

Jekk minn komponent ta' dħul ma jkunux ġew imnaqqa kemm taxxi u lanqas kontribuzzjonijiet soċjali minn ras il-ghajn, dan il-komponent ta' dħul huwa ikkunsidrat bhala "gross".

TABELLA 3

**Punti ohra mhux ikkunsidrati bhala parti ta' dħul**

Punti ohra mhux ikkunsidrati bhala parti ta' dħul	Isem varjanti	Varjant fil-mira
<i>Kontribuzzjonijiet għal u pensjonijiet minn pjani ta' pensjoni privata individwali (1)</i>		
Kontribuzzjonijiet għal pjani ta' pensjoni privata	PY035G = PY035N	Kontribuzzjonijiet għal pjani ta' pensjoni privata individwali
Pensjonijiet minn pjani privati individwali	PY080G	Pensjonijiet minn pjani privati individwali (gross)
Pensjonijiet minn pjani privati individwali	PY0080N	Pensjonijiet minn pjani privati individwali (nett)

(1) Dawn il-varjanti jkunu obbligatorji mill-bidu ta' l-UE-SILC.

## ANNEX II

## TWASSIL TA' INFORMAZZJONI DWAR DHUL

1. Għan ewlieni ta' l-UE-SILC huwa li titwassal informazzjoni soda u komparabbli dwar dhul disponibbli totali fid-dar, dhul disponibbli totali fid-dar qabel trasferimenti (minbarra benefiċċji għal anzjanità u għal min jibqa' 'haj; inklużi benefiċċji għal anzjanità u għal min jibqa' 'haj), dhul totali gross u dhul gross fuq livell ta' komponent.
2. Dan il-għan għandu jintlaħaq f'zewġ miżuri, f'li Istat Membri ikunu imħollija jipposponu t-twassil ta' xi fit mill-informazzjoni ta' hawn fuq sa wara l-ewwel sena tat-thaddim tagħha. L-informazzjoni wahdana li għaliha t-twassil ma jkunx obligatorju mill-ewwel sena tat-thaddim huma kif ġejja:
  - komponenti mhux monetarji ta' dhul ta' impjegat (bl-eċċezzjoni ta' karozzi ta' kumpanija, li għandhom jkunu ikkalkolati sa mill-ewwel sena tat-thaddim) u dhul minn impjeg ta' min jahdem għal rasu, kera attribwit u hlasijiet ta' interessi. Dawn ikunu volontarji mill-ewwel sena tat-thaddim u obligatorji mill-2007,
  - kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjoni soċjali gross ta' min ihaddem għandhom ikunu inklużi mill-2007 'il quddiem, jekk riżultati ta' studji ta' pratticità ikunu pożittivi.
3. Permezz ta' eċċezzjoni għal paragrafu 2, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Italja u l-Portugall huma mħollija li ma jwasslux kwalunkwe informazzjoni dwar dhul gross mill-ewwel sena tat-thaddim tagħha. Dawn il-pajjiżi, madankollu, għandhom jagħmlu kull ma jistgħu biex iwasslu din l-informazzjoni malajr kemm jista' jkun u fi kwalunkwe każ mhux aktar tard mill-2007.

Sadanittant, il-Kummissjoni għandha taqdim studji fondi ta' pratticità fuq dan is-suġġett f'koperazzjoni ma' pajjiżi, u tipprovdi assistenza teknika tal-bidu biex tgħin pajjiżi jissodisfaw din il-htieġa ta' informazzjoni grossa.

Pajjiżi għandhom jirrapportaw kull sena dwar il-progress tagħhom fit-twettiq ta' konverżjoni netta/grossa fir-rapporti ta' kwalità tagħhom.
4. Jekk il-Greċja, Spanja, Franza, l-Italja jew il-Portugall ma jkunux jistgħu jwasslu l-komponent ta' informazzjoni dwar dhul gross mill-ewwel sena tat-thaddim tiegħu l-komponent ta' dhul nett korrispondenti jkun meħtieġ.

F'dan il-mod komponent ta' dhul għandu jkun dejjem imniżżel fl-istess forma (gross, in-nett ta' taxxa fuq id-dhul minn ras il-ghajn u kontribuzzjonijiet soċjali, in-nett ta' taxxa ta' dhul minn ras il-ghajn, in-nett ta' kontribuzzjonijiet soċjali) skond l-ispeċifikazzjoni tas-soltu għal dan il-komponent ta' dhul fil-pajjiż.